

b

bacchinon 1, lat.-anfrk.?, N.: nhd. Becken; ne. basin; Q.: Gregor von Tours (4. Viertel 6. Jh.); E.: germ. *bakkin, Sb., Becken; s. lat. baccinium, N., Wassergefäß; gall. bacca, F., Wassergefäß; weitere Herkunft unklar; B.: Gregorii Episcopi Turonensis Libri Historiarum X, 9, 28 Brunehildis quoque regina iussit fabricari ex auro ac gemmis mirae magnitudinis clipeum ipsumque cum duabus peteris legneis quas vulgo bacchinon vocant; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 345b

bak* 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Bach; ne. river (N.); ÜG.: lat. rivus MNPs; Hw.: vgl. as. *beki?, ahd. bah (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *baki-, *bakiz, st. M. (i), Bach; idg. *b^hog-, Sb., fließendes Wasser, Bach, Pokorny 161, EWAhd 1, 427; B.: MNPs Akk. Pl. beke rivos 64, 11 Berlin

Bākaudo* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Bagaude; Q.: Gl (11. Jh.); B.: Gl bagaudas i. bacando Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 62, Nr. 25 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 6 Nr. 25, 25 Nr. 25; Son.: von Holder wurde bacando gelesen und zu lat. agrestis gestellt

***bak-o?**, anfrk., sw. M. (n): nhd. Backe (F.), Backen (F. Pl.); ne. cheek; Vw.: s. kin-n-e-; Hw.: vgl. ahd. bakko*; E.: germ. *bakn, Sb., »Kauer«; s. idg. *b^hag- (1), V., Sb., zuteilen, bestimmen, erhalten (V.), Zuteilung der Speise, Pokorny 107, Falk/Torp 259, EWAhd 1, 421; W.: mnl. bake, Sb., Rücken, Speckseite

***bal-d?**, anfrk., Adj.: nhd. mutig, tapfer; ne. brave (Adj.), courageous; Vw.: s. *-līk; Hw.: s. bal-d-o; vgl. as. bald, ahd. bald; E.: germ. *balpa-, *balpaz, Adj., kräftig, kühn, tapfer; idg. *b^hóltos, Adj., kühn, tapfer; s. idg. *b^hel- (3), *b^hlē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen, schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120, EWAhd 1, 434

***bal-d-līk?**, anfrk., Adj.: nhd. mutig, tapfer, zuversichtlich; ne. brave (Adj.), courageous; Hw.: s. bal-d-līk-o; vgl. as. *baldlīk?, ahd. baldlīh*; E.: s. *bal-d?, -līk
bal-d-līk-o* 1?, anfrk., Adv.: nhd. mutig, tapfer, zuversichtlich; ne. courageously; ÜG.: lat. fiducialiter MNPsA; Hw.: vgl. as. baldlīko?, ahd. baldlīhho; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. fiducialiter?; E.: s. *bal-d-līk?; B.: MNPsA bolalico (= boldlico*) fiducialiter 11, 6 Leiden, bolatico fiducialiter 11, 6 Schottius = MNPsA Nr. 124 (van Helten) = S. 63, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 100 (Quak)

bal-d-o 1, anfrk., Adv.: nhd. mutig, tapfer, zuversichtlich; ne. courageously; ÜG.: lat. fiducialiter MNPsA; Hw.: vgl. ahd. baldo; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. *bal-d?; B.: MNPsA baldo fiducialiter Isai. 12, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 61 (van Helten) = S. 60, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 843 (Quak)

***bal-g?**, anfrk.?, st. M. (i): Vw.: s. as. balg; Son.: vgl. as. Gl balgun flatibus SAGA 36, 16 = Gl 2, 572, 16

bal-e-mund-io* 1, lat.-anfrk.?, Sb.: nhd. Muntfrevel; ne. blasphemy of shelter; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. germ. *balwa-, *balwaz, Adj., übel, quälend; s. idg. *b^heleu-, V., Adj., schlagen, kraftlos machen, schwach, krank, Pokorny 125; s. anfrk. mun-d (2); B.: Pactus legis Salicae 25, 6 Si uero ancilla ex hoc mortua non fuerit mallobergo balemundio; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 344b; Son.: ahd.?

ba-n-n-ire 5, lat.-anfrk.?, lat.-afrk.?, lat.-awfrk.?, V.: nhd. bannen; ne. ban (V.); Q.: Boretius A. Capitularia regum Francorum (596), Fredegar, Lex Ribuarum; E.: s. germ. *bannan, st. V., befehlen, gebieten, verbieten, bannen, Zeichen geben; s. idg.

*b^hā- (2), *b^heh₂-, *b^hah₂-, V., sprechen, Pokorny 105; B.: Boretius, A., *Capitularia regum Francorum* (1883) I, 17, Nr. 7 (Childeberti Secundi decretio) bannivimus, *Chronicarum quae dicuntur Fredegarii Scholastici libri IV cum Continuationibus* 73 bannire precepit, 87 banniti sunt, *Lex Ribuaria* 68, 1 (65, 1) Si quis legibus in utilitatem regis sive in hoste seu in reliquam utilitatem bannitus fuerit et ..., 69, 3 (67, 2) Si quis autem post fide facta sacramentum in hoste bannitus fuerit; L.: Seebold, *Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes*, 2001, 344b; Son.: eher lat.-ahd.?

ba-n-n-us 3, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Bann; ne. ban (N.); Q.: Gregor von Tours (4. Viertel 6. Jh.), *Lex Ribuaria*, *Die Urkunden der Karolinger I* hg. v. Mühlbacher E. 1906 (MGH DD); E.: s. germ. *bannan, st. V., befehlen, gebieten, verbieten, bannen, Zeichen geben; s. idg. *b^hā- (2), *b^heh₂-, *b^hah₂-, V., sprechen, Pokorny 105; B.: Gregorii Episcopi Turonensis *Libri Historiarum* X, 5, 26 Post haec Chilpericus rex de pauperibus et iunioribus ecclesiae vel basilicae bannus iussit exigi, *Lex Ribuaria* 68 (65) De eo qui bannum non adimplet, *Die Urkunden der Karolinger I* hg. v. Mühlbacher E., 1906 (MGH DD) Nr. 88, S. 128, 23 per bannum nostrum; L.: Seebold, *Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes*, 2001, 345a; Son.: eher zu lat.-ahd. bannus

*bar?, anfrk., Adj.: nhd. »bar« (Adj.), bloß; ne. bare (Adj.); Vw.: s. *-nus-s-i-?; Hw.: vgl. ir-bar-nus-s-i; vgl. as. bar (1), ahd. bar* (1); E.: germ. *baza-, *bazaz, Adj., nackt, bloß, bar (Adj.); idg. *b^hosos, Adj., nackt, bloß, bar (Adj.), Pokorny 163; s. idg. *b^hes- (1), V., abreiben, zerreiben, ausstreuen, Pokorny 145, EWAhd 1, 465; W.: mnl. baer, Adj., nackt, bloß, entblößt

barch-o* 1, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Barch, verschnittener Eber; Q.: *Pactus legis Salicae* (507-511?); E.: germ. *baruga-, *barugaz, *baruha-, *baruhaz, st. M. (a), verschnittenes Schwein, Barch; s. idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133, EWAhd 1, 493; B.: *Pactus legis Salicae* 16, 2 Si quis maialem sacriuum furauerit et hoc cum testibus quod sacrius fuit potuerit adprobare mallobergo barcho (Iterum de alio maiale qui sacrificus non fuit et eum furauerit cui fuerit adprobatum ...); L.: Seebold, *Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes*, 2001, 345a; Son.: lat.-ahd.?

bard-a* 1, anfrk., sw. F. (n): nhd. Axt, Barte (F.) (1); ne. ace (N.), hatchet; ÜG.: lat. ascia MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. as. barda*, ahd. barta (1); Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *bardō-, *bardōn, sw. F. (n), Barte (F.) (1), Axt; germ. *bardu-, *barduz, Sb., Barte (F.) (1), Axt; vgl. idg. *b^hard^hā, F., Bart, Pokorny 110; idg. *b^har-, *b^hor-, Sb., hervorstehende Borste, Spitze, Ähre, Granne, Pokorny 108, EWAhd 1, 490; B.: MNPs=MNPsA Dat. Sg. bardon ascia 73, 6 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 18 (van Helten) = S. 59, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 444 (Quak)

bar-g-an-at-ic-us* 5, lat.-anfrk.?, M.: nhd. Handelsabgabe; ne. toll; Q.: *Die Urkunden der Karolinger I* hg. v. Mühlbacher E. 1906 (MGH DD) (763); E.: Etymologie unklar, vielleicht Zusammenhang mit germ. *burgēn, *burgān, sw. V., borgen, bürgen; idg. *b^herĝ^h-, V., bergen, verwahren, bewahren, Pokorny 145; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; B.: *Die Urkunden der Karolinger I* hg. v. Mühlbacher E., 1906 (MGH DD) Nr. 19, S. 28, 5 nullo telloneo vel barganatico, Nr. 46, S. 66, 21 nullo telloneo vel bargantico, Nr. 88, 128, 12 et ceteros teloneos ac barganaticos, Nr. 93, S. 134, 27 nec barganatico, Nr. 96, S. 138, 28 nec barganaticum; L.: Seebold, *Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes*, 2001, 346b

bar-nus-s-i-?, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. ahd. *barnussi-?; E.: s. *bar?, -nus-s-i

bar-on* 2, anfrk., sw. V. (2): nhd. gebären, offenbaren; ne. bear (V.), manifest (V.); ÜG.: lat. germinare MNPs=MNPsA, manifestare MNPsA; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. as. barōn, ahd. barōn*; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.), MNPsA; E.: Lbd. lat. germinare?; E.: germ. *bazōn, sw. V., entblößen; s. idg. *b^hosos, Adj., nackt, bloß, bar (Adj.), Pokorny 163; vgl. idg. *b^hes- (1), V., abreiben, zerreiben, ausstreuen, Pokorny 145; B.: MNPs=MNPsA Part. Präs. Nom. Sg. F. barida germinans 64, 11 Schottius = barinda germinans 64, 11 Berlin = Leiden = MNPsA Nr. 59 (van Helten) = S. 60, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 388 (Quak), MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. baroda manifestavit 147, 20 Leiden = MNPsA Nr. 60 (van Helten) = S. 60, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 801 (Quak)

bas-an* 1, anfrk., Sb.: nhd. Basan; ne. Bashan; ÜG.: lat. Basan MNPs; Hw.: vgl. ahd. *basan?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lw. lat. Basan; E.: s. lat. Basan, ON, Basan; B.: MNPs Dat. Sg. basan Basan 67, 23 Berlin

bath-on* 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. baden; ne. bathe; ÜG.: lat. lavare LW; Hw.: vgl. ahd. badōn*; Q.: LW (1100); E.: s. germ. *baþa-, *baþam, st. N. (a), Bad; idg. *b^hætom, N., Bad, Pokorny 113; B.: LW (bathen) gebathot 89, 3 (z. T. mhd.)

be, anfrk., Pröp.: nhd. bei; ne. through, according to, by, near (Pröp.); Vw.: s. -sūth-an; Hw.: s. bi; E.: germ. *bi, Pröp., Präf., bei, um, be...; idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?

bed* 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Gebet; ne. prayer; ÜG.: lat. prex LW; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. *bed?, ahd. bet*; Q.: LW (1100); E.: germ. *beda-, *bedam, st. N. (a), Bitte, Gebet; vgl. idg. *g^uhed^h-, V., bitten, begehren, Pokorny 488?, Seebold 92; idg. *b^hed^h- (2), V., krümmen, beugen, drücken, plagen, Pokorny 114?; B.: LW bede 55, 12

bed-a*, anfrk., st. F. (ō): nhd. Gebet, Bitte; ne. prayer, request (N.); ÜG.: lat. deprecatio MNPs; Hw.: vgl. as. beda*, ahd. beta; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. deprecatio; E.: germ. *bedō, st. F. (ō), Bitte, Gebet; vgl. idg. *g^uhed^h-, V., bitten, begehren, Pokorny 488?, Seebold 92; idg. *b^hed^h- (2), V., krümmen, beugen, drücken, plagen, Pokorny 114?; B.: MNPs Gen. Sg. bedon deprecationis 65, 19 Berlin, Akk. Sg. bida (= beda*) deprecationem 54, 2 Berlin

bed-d-i* 4, anfrk., st. N. (ja): nhd. Bett; ne. bed (N.); ÜG.: lat. lectulus LW, lectus (M.) (1) LW, (stramen) LW; Vw.: s. go-d-es-*, wurt-i-*; Hw.: s. bet-t-i-kamer-a*; vgl. as. beddi*, ahd. betti; Q.: LW (1100); E.: s. germ. *badja-, *badjaz, st. M. (a), Höhlung?, Polster, Bett; idg. *b^hodjo-, Sb., Bett, Beet, Pokorny 114; vgl. idg. *b^hed^h- (1), *b^hod^h-, V., stechen, graben, Pokorny 113, EWAhd 1, 572; B.: LW (bedde) bedde 24, 1, bedde 32, 1, bedde 48, 1, bedde 51, 1

***bed-e-līk?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. gi-, gi-līf-; Hw.: vgl. ahd. *betalīh?; E.: s. bed, bed-a, -līk

bed-on 2, anfrk., sw. V. (2): nhd. beten, anbeten; ne. pray; ÜG.: lat. adorare MNPs; Hw.: vgl. as. bedōn, ahd. betōn; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. adorare; E.: s. germ. *beda-, *bedam, st. N. (a), Bitte, Gebet; germ. *bedō, st. F. (ō), Bitte, Gebet; vgl. idg. *g^uhed^h-, V., bitten, begehren, Pokorny 488?, Seebold 92; idg. *b^hed^h- (2), V., krümmen, beugen, drücken, plagen, Pokorny 114?; B.: MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. bede adoret 65, 4 Berlin, (Inf.) bedon sulun adorabunt 71, 11 Berlin

be-gih-t*?, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. bi-gih-t-e*

be-gih-t-e*, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. bi-gih-t-e*

be-hal-v-o*, anfrk., Adv.: Vw.: s. bi-hal-v-on*

be-hal-v-on*, anfrk., Adv.: Vw.: s. bi-hal-v-on*

beid-en* 3, beid-an, anfrk., sw. V. (1?): nhd. erwarten; ne. expect; ÜG.: lat. exspectare MNPs; Hw.: vgl. as. bīdon, ahd. beitōn; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: s.

germ. *beidan, st. V., warten; idg. *b^heid^h- (1), V., zureden, zwingen, Pokorny 117; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. beida expectavi 68, 21 Berlin, (Inf.) ic sal beidan exspectabo 54, 9 Berlin, LW (beyden) beydet 6, 3; Son.: Quak setzt beidan an

bek-e* 1?, anfrk., st. F.: nhd. Bach, Fluss; ne. brook (N.); ÜG.: lat. rivulus LW, amnis LW; Hw.: vgl. as. *beki?; Q.: LW (1100); E.: germ. *baki-, *bakiz, st. M. (i), Bach; idg. *b^hog-, Sb., fließendes Wasser, Bach, Pokorny 161; B.: LW (beke) beken 89, 2

bel-g-an 5?, bel-g-on, anfrk., st. V. (3b): nhd. erzürnen; ne. grow (V.) angry; ÜG.: lat. irasci MNPsA; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. as. belgan, ahd. belgan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *belgan, st. V., schwellen, zürnen; idg. *b^helg^h-, V., Sb., schwellen, Balg, Kissen, Polster, Pokorny 125; s. idg. *b^hel- (3), *b^hlē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen, schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120, EWAhd 1, 528; B.: MNPsA Inf. balgon irasci 84, 6 oder 111, 10 Schottius (2x), belgan irasceri 78, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 83 (van Helten) = S. 61, 25 (van Helten) = MNPsA Nr. 486 (Quak), Inf. belgon irasceri 84, 6 Leiden = MNPsA Nr. 85 (van Helten) = S. 61, 26 (van Helten) = MNPsA Nr. 531 (Quak), (Inf.) belgon sal irascetur 111, 10 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 85 (van Helten) = S. 61, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 667 (Quak), 2. P. Sg. Präs. Akt. Ind. bilgis ... thi irasceri 79, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 108 (van Helten) = S. 62, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 494 (Quak); Son.: Quak setzt belgon an, auch amfrk. MNPs Part. Prät. Nom. Sg. M. gebulgan uerthe irascatur 2, 12 Leeuwarden = S. 93, 15 (van Helten)

***bel-g-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. zum Zorn reizen; ne. provoke; Vw.: s. ir-*; Hw.: vgl. ahd. belgen* (1); E.: s. bel-g-an

Belves-o* 1, anfrk., sw. M. (n)=PN: nhd. Bellovaker; ne. Bellovacian; ÜG.: lat. Bellovacus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. Bellovacus; E.: s. lat. Bellovacus, M.=PN, Bellovaker; aus dem Gallischen; vgl. idg. *uēsu-, Adj., gut, Pokorny 1174; idg. *ues- (2), V., schmausen, schwelgen, Pokorny 1171; B.: bello baguo beluesin Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 62, Nr. 19 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 5 Nr. 19, 24 Nr. 19

***bē-n?**, anfrk., st. N. (a): nhd. Bein; ne. bone (N.), leg (N.); Vw.: s. elpond*, -ber-g-a*; Hw.: vgl. as. bēn*, ahd. bein; E.: germ. *baina-, *bainaz, st. M. (a), Knochen, Bein; s. idg. *bheiə-, *bhei-, *bhī-, V., schlagen, EWAhd 1, 515, Pokorny 117

bē-n-ber-g-a 1, anfrk.?, st. F. (ō): nhd. Beinschiene; ne. leg-guard; Hw.: vgl. ahd. beinberga; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *bē-n?, *ber-g-a?; B.: Pactus legis Salicae 40, 11 Bagnbergas bonas pro sex solid. tribuat; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 345a; Son.: ahd.?

Beniamin 1, anfrk., M.=PN: nhd. Benjamin; ne. Benjamin; ÜG.: lat. Beniamin MNPs; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lw. lat. Beniamin; E.: s. lat. Beniamin, M.=PN, Benjamin; hebr. Benjamin, PN, Sohn meiner Rechten; B.: MNPs Nom. Sg. beniamin Benjamin 67, 28 Berlin

***ber-an?**, anfrk., st. V. (4): nhd. tragen; ne. bear (V.); Hw.: s. fre-m-it-bor-an*; Hw.: vgl. as. beran, ahd. beran; E.: germ. *beran, st. V., tragen, gebären; idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128, EWAhd 1, 546

berg 10, anfrk., st. M. (a): nhd. Berg; ne. mountain; ÜG.: lat. mons MNPs; Vw.: s. mal-l-o-; Hw.: vgl. as. berg, ahd. berg (1); Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *berga-, *bergaz, st. M. (a), Berg, Höhe, Schutz; idg. *b^herg^hos, M., Berg, Pokorny 140; s. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128, EWAhd 1, 553; B.: MNPs Nom.

Sg. berg mons 67, 16 Berlin, 67, 16 Berlin, 67, 16 Berlin, 67, 16 Berlin, 67, 17 Berlin, 73, 2 Berlin, Nom. Pl. berga montes 71, 3 Berlin, Akk. Pl. berga montes 64, 7 Berlin, 67, 17 Berlin, Gen. Pl. berge (= bergo* (van Helten)) montium 71, 16 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs Akk. Sg. berg montem 2, 6 Leeuwarden = S. 92, 17 (van Helten), Dat. Sg. berge monte 3, 5 Leeuwarden = S. 94, 12 (van Helten)

***ber-g-a?**, anfrk., st. F. (ō): nhd. Berge (F.); ne. shelter (N.); Vw.: s. bē-n-*, her-i-*; Hw.: vgl. as. *berga?, ahd. *berga?; E.: s. ber-g-an

ber-g-an* 2, ber-g-on*, anfrk., st. V. (3b): nhd. »bergen«, verbergen; ne. hide (V.); ÜG.: lat. abscondere MNPs; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *bergen?, ahd. bergan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bergen, st. V., bergen, schützen; idg. *b^herĝ^h-, V., bergen, verwahren, bewahren, Pokorny 145; s. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128, EWAhd 1, 554; B.: MNPs (3. P. Pl. Präs. Akt. Ind.) bergin salun abscondent 55, 7 Berlin, 1. P. Sg. Prät. Akt. Konj. burge abscondissem 54, 13 Berlin; Son.: Quak setzt bergon an

***ber-g-i?**, anfrk., st. N. (a): Vw.: s. gi-; E.: s. ber-g-an*

***ber-h-t?**, anfrk., Adj.: nhd. hell, glänzend; ne. bright; Vw.: s. fil-o; Hw.: vgl. ahd. berht*, ahd. berahat*; E.: germ. *berhta-, *berhtaz, Adj., licht, hell, glänzend; s. idg. *b^herāk-, *b^hrēk-, V., glänzen, Pokorny 141; vgl. idg. *b^her- (5), Adj., glänzend, hellbraun, braun, Pokorny 136, EWAhd 1, 545

be-sū-th-an, anfrk., Adv.: Vw.: s. bi-sū-th-an*

beter-o* 1, anfrk., Adj. (Komp.): nhd. bessere; ne. better (Adj.); ÜG.: lat. melior MNPs; Hw.: vgl. as. betara, ahd. bezziro; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *bati-, *batiz, Adj., bessere; idg. *b^hād-, Adj., gut, Pokorny 106, EWAhd 1, 503; B.: MNPs Nom. Sg. F. betera melior 62, 4 Berlin

bet-t-i-kamer-a* 1, bed-d-e-kamer-a*, anfrk., st. F. (ō): nhd. »Bettkammer«, Schlafzimmer; ne. bed chamber; ÜG.: lat. thalamus MNPs; Hw.: vgl. ahd. bettikamara*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. thalamus, z. T. Lw. camera; E.: s. bed-d-i*, *kamer-a?; B.: MNPs Dat. Sg. betekameren thalamo 18, 6 Mylius (Quak) = 18, 5 Mylius (van Helten); Son.: Quak setzt beddekamere an

***bēth-e?**, anfrk., Pron.=Adj.: nhd. beide; ne. both; Vw.: vgl. as. bēthia*

bi (1) 2, anfrk., Pröp.: nhd. bei; ne. through, according to, by, near (Pröp.); ÜG.: lat. iuxta MNPs, propter MNPs=MNPsA; Vw.: s. -thiu*, -wiu*; Hw.: vgl. as. bi, ahd. bi; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPs=MNPsA; E.: germ. *bi, Pröp., Präf., bei, um, be...; idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; B.: MNPs=MNPsA be propter Dan. 3, 28 Leiden = MNPsA Nr. 62 (van Helten) = S. 60, 22 (van Helten) = MNPsA Nr. 845 (Quak), MNPs bi iuxta 61, 13 Berlin; Son.: auch amfrk. bi secus 1, 3 Leeuwarden = S. 91, 5 (van Helten)

bi- (2), anfrk., Präf.: be...; ne. be..., at, on; Vw.: s. -bind-an*, -drieg-an*, -fa-n-g-an*, -fel-l-en*, -fil-l-en*, -gi-an, -gih-t-e*, -gi-n-n-an, -glī-d-an*, -gur-d-en*, -hal-d-an*, -halv-on*, -heb-en*, -hel-an*, -hosk-on*, -huod-en*, -ken-n-en*, -kē-r-en*, -kor-on*, -kun-n-on*, -lī-v-an*, -louv-en*, -lūk-an*, -nor-th-an, -ōs-t-an*, -rew-issi*, -riuw-en*, -senk-en*, -sig-il-en*, -sit-t-en*, -sked-e-w-en*, -s-ken-d-en*, -skir-m-en*, -skir-m-ere, -sko-r-g-ing-a*, -sku-r-g-en*, -s-lī-d-an*, -sme-r, -stup-p-en*, -sū-th-an*, -swī-k-an*, -swī-k-hei-d*, -tei-k-n-en*, -thek-k-en*, -them-p-en*, -ther-v-i*, *-ther-v-ig?, -ther-v-ig-hei-d*, -thū-w-en*, -wal-d-an*, -wān-en*, -war-on*, -wel-l-an*, -wer-p-an*; Hw.: vgl. as. bi, ahd. bi; E.: germ. *bi, Pröp., Präf., bei, um, be...; idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?

bi-bind-an* 2, be-bind-on*, anfrk., st. V. (3a): nhd. binden; ne. bind; ÜG.: lat. vincire MNPs; Hw.: vgl. ahd. bibintan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bibendan, *bibindan, st. V., binden, umbinden; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp.,

Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *b^hend^h-, V., binden, Pokorny 127; B.: MNPs Part. Prät. Akk. Pl. M. bebundona victos 67, 7 Berlin, Part. Prät. Akk. Pl. M. gibundana victos 68, 34 Berlin; Son.: Quak setzt bebindon an

bi-cei-g-n-on*, anfrk., sw. V. (1?, 2?): Vw.: s. bi-tei-k-n-en*

bīd-an* 3, bīd-on*, anfrk., st. V. (1): nhd. warten, erwarten; ne. await, endure; ÜG.: lat. exspectare MNPs, sustinere MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. bīdan, ahd. bītan*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *beidan, st. V., warten; idg. *b^heid^h- (1), V., zureden, zwingen, Pokorny 117; B.: MNPs 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. bidint expectant 68, 7 Berlin, 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. beid sustinui 68, 21 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. het (= bēt* (van Helten)) sustinuit 129, 4 Leiden = MNPsA Nr. 425 (van Helten) S. S. 74, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 732 (Quak); Son.: Quak setzt bīdon an

bid-d-en 4, bid-d-on*, anfrk., st. V. (5): nhd. bitten, beten; ne. request (V.); ÜG.: lat. deprecari MNPs, precari LW; Hw.: vgl. as. biddian, ahd. bitten; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *bedjan, *bidjan, st. V., bitten; idg. *g^uh^hed^h-, V., bitten, begehren, Pokorny 488, Seebold 92?; B.: MNPs 1. P. Sg. Präs. Akt. Ind. biddon deprecor 63, 2 Berlin, LW (bidden) bidden 13, 3, bidden 13, 9, biddon 85, 4; Son.: Quak setzt biddon an

bi-drieg-an* 1, be-drieg-en*, anfrk., st. V. (2): nhd. betrügen; ne. deceive; ÜG.: lat. decipere MNPs; Hw.: vgl. as. bidriogan*, ahd. bitriogan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bidreugan, st. V., betrügen, täuschen; s. idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *d^hreug^h- (2), V., trügen, schädigen, Pokorny 276; B.: MNPs 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. bedriegen deceptant 61, 10 Berlin; Son.: Quak setzt bedriegen an

***bied-an?**, anfrk., st. V. (2): nhd. bieten, gebieten; ne. command (V.); Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. biodan*, ahd. biotan*; E.: germ. *beudan, st. V., bieten, gebieten, verkünden; idg. *b^heud^h-, V., wach sein (V.), wecken, beobachten, erkennen, erkennen machen, Pokorny 150

***bi-fāh-an?**, anfrk., st. V. (7)=red. V.: Hw.: vgl. as. bifāhan, ahd. bifāhan; Son.: amfrk. MNPs=MNPsA binet apprehendite 2, 12 Leeuwarden = S. 93, 14 (van Helten) = biuēt apprehendite 2, 12 Leiden = MNPsA Nr. 117 (van Helten) = S. 63, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 24 (Quak)

bi-fa-n-g-an* 2, bi-fa-n-g-on*, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. fangen, erfassen, begreifen; ne. seize (V.), know; ÜG.: lat. comprehendere MNPs; Hw.: vgl. as. bifāhan, ahd. bifāhan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bifanhan, st. V., umfassen; s. idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *pāk-, *pāg-, V., festmachen, Pokorny 787; B.: MNPs Part. Prät. Nom. Pl. M. befangana uuerthin comprehendantur 58, 13 Berlin, 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. befangi comprehendat 68, 25 Berlin; Son.: Quak setzt bifangon an

bi-fel-l-en* 1, be-fel-l-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. fällen, stürzen; ne. fell (V.), throw (V.) down; ÜG.: lat. prosternere MNPsA; Hw.: vgl. as. bifellian*, ahd. bifellen*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. bi- (2), fel-l-en*; B.: MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Konj. befellidi prosterneret 105, 26 Leiden = 3. P. Sg. Prät. Akt. Konj. befillidi prosterneret 105, 26 Schottius = MNPsA Nr. 66 (van Helten) = S. 61, 4 (van Helten) = MNPsA Nr. 633 (Quak); Son.: Quak setzt befellon an

bi-fil-l-en* 2, be-fil-l-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. geißeln, schlagen; ne. whip (V.); ÜG.: lat. flagellare MNPs; Hw.: vgl. ahd. bifillen*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. flagellare?; E.: s. bi- (2), fil-l-en; B.: MNPs Part. Prät. Nom. Sg. M. befillit flagellatus 72, 14 Berlin, (Part. Prät. Nom. Pl. M.) befilloda sulun uuerthan flagellabuntur 72, 5 Berlin; Son.: Quak setzt befillon an

bi-ger-līk* 1, anfrk., Adj.: nhd. begehrenswert; ne. desirable; ÜG.: lat. desiderabilis MNPs; Hw.: vgl. ahd. *bigeralih?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. desiderabilis?; E.: s. -līk*; B.: MNPs Nom. Pl. M. begerlika desiderabilia 18, 11 Mylius

bi-gi-an 9, anfrk., st. V. (5): nhd. bekennen, beichten; ne. acknowledge, confess; ÜG.: lat. confiteri MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. bigehan*, ahd. bijehan; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lbd. lat. confiteri?; E.: germ. *bijehan, st. V., sagen, bekennen; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *jek-, V., sprechen, Pokorny 503; B.: MNPs (Inf.) begian sal ic confitebor 53, 8 Berlin, begian sal confitebor 70, 22 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. begian confiteantur 66, 4 Berlin, 66, 4 Berlin, 66, 6 Berlin, 66, 6 Berlin, MNPsA Inf. begian confiteri 91, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 70 (van Helten) = S. 61, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 568 (Quak), Inf. begian confitebimur 78, 13 Leiden = MNPsA Nr. 73 (van Helten) = S. 61, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 489 (Quak), MNPs (Inf.) bigian sal ik confitebor 56, 10 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPsA begigan confitebor 9, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 72 (van Helten) = S. 61, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 72 (Quak), beian confitebor 7, 18 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 71 (van Helten) = S. 61, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 66 (Quak)

bi-gih-t*?, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. bi-gih-t-e*

bi-gih-t-e* 1, bi-gih-t*?, be-gih-t-i*, be-gih-t*?, anfrk., st. F. (i): nhd. Bekenntnis, Beichte; ne. confession; ÜG.: lat. confessio MNPsA; Hw.: vgl. ahd. bight; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. confessio; E.: s. bi-; s. germ. *jehti-, *jehtiz, st. F. (i), Aussage, Bekenntnis; vgl. idg. *jek-, V., sprechen, Pokorny 503; B.: MNPsA Dat. Sg. bigihite confessione 94, 2 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 69 (van Helten) = S. 61, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 577 (Quak)

bi-gi-n-n-an* 1, be-gi-n-n-on*, anfrk., st. V. (3a): nhd. beginnen; ne. begin; ÜG.: lat. incipere MNPsA; Hw.: vgl. as. biginnan*, ahd. biginnan*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *bigennan, st. V., beginnen; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *ginu-?, V., klaffen lassen, spalten, Seebold 225; vgl. idg. *ĝ^hē- (2), *ĝ^hə-, *ĝ^hēi-, *ĝ^hī-, V., gähnen, klaffen, Pokorny 419; B.: MNPsA 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. begegusta (= begunsta*) caepi 76, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 68 (van Helten) = S. 61, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 462 (Quak); Son.: Quak setzt beginnon an

bi-glī-d-an* 1, be-glī-d-on*, anfrk., st. V. (1): nhd. ausgleiten; ne. slide (V.); ÜG.: lat. labi MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *biglitan?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. bi- (2), glī-d-an*; B.: MNPsA 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. beglidi labatur Deut. 32, 35 Leiden = MNPsA Nr. 74 (van Helten) = S. 61, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 834 (Quak); Son.: Quak setzt beglīdon an

bi-grav-an, anfrk., st. V. (6): Vw.: s. as. bigravan*; Son.: vgl. as. Gl 3. Pers. Pl. Präs. Akt. Ind. bigrauant tumulant SAGA 38, 6 = Gl 2, 574, 6

bi-gur-d-en* 1, be-gur-d-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. »begurten«, umgürten; ne. surround (V.); ÜG.: lat. accingere MNPs; Hw.: vgl. ahd. bigurten*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. accingere?; E.: s. bi- (2), gur-d-en*; B.: MNPs (Part. Prät. Nom. Sg. M.) begurdida uuerthunt accingentur 64, 13 Berlin; Son.: Quak setzt begurdon an

bi-hal-d-an* 22, be-hal-d-on*, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. erhalten (V.), retten; ne. save (V.), protect; ÜG.: lat. reddere LW, salvare MNPs, (salvus) MNPs, MNPsA, servare LW; Hw.: vgl. as. bihaldan, ahd. bihaltan*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA, LW; I.: Lbd. lat. salvare?; E.: germ. *bihaldan, st. V., behüten; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *kel-

(5), V., treiben, antreiben, Pokorny 548?; B.: MNPs Part. Prät. Akk. Sg. M. behaldā salvum 59, 7 Berlin, Part. Prät. Akk. Sg. M. behaldan salvum 68, 2 Berlin, 70, 3 Berlin, Part. Prät. Akk. Sg. F. behaldan salvam 68, 36 Berlin, MNPsA Part. Prät. Akk. Pl. M. behaldan salvos 79, 3 Leiden = MNPsA Nr. 491 (Quak), Part. Prät. Nom. Pl. M. behaldan salvi 79, 4 Leiden = MNPsA Nr. 76 (van Helten) = S. 61, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 493 (Quak), MNPs Part. Prät. Akk. Pl. M. behaldana salvi 67, 21 Berlin, Part. Prät. Akk. Pl. F. behaldana salvi 71, 13 Berlin, Part. Prät. Akk. Sg. M. behaldon salvum 54, 9 Berlin, Part. Prät. Akk. Pl. M. behaldona salvos 55, 8 Berlin, Part. Prät. Akk. Pl. N. behaldona salvos 71, 4 Berlin, 2. P. Sg. Imper. behalt salva 70, 2 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. behielt salvavit 54, 17 Berlin, 2. P. Sg. Imper. bihalt salva 58, 3 Berlin, LW (behalten) behaldon 10, 7, behaldes 62, 6, behaldent 70, 5, behaldent 70, 6, behaldon 89, 7, behaldost 101, 5, behaldont 103, 13, behaldent 141, 27; Son.: Quak setzt behaldon an

bi-hal-v-o*, anfrk., Adv.: Vw.: s. bi-hal-v-on*

bi-hal-v-on* 3, bi-hal-v-o*, be-hal-v-on*, be-hal-v-o*, anfrk., Adv.: nhd. zurück; ne. back (Adv.); ÜG.: lat. retrorsum MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *bihalbon?; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. bi-, *hal-v-on?; B.: MNPs behalvuo retrorsum 55, 10 Berlin, MNPsA behaluo retrorsum 49, 17 Leiden = MNPsA Nr. 81 (van Helten) = S. 61, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 329 (Q.), 128, 5 Leiden = MNPsA Nr. 81 (van Helten) = S. 61, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 730 (Q.), behaluon retrorsum 39, 15 Leiden = MNPsA Nr. 82 (van Helten) = S. 61, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 296 (Quak), behatuo (= behaluo) retrorsum 49, 17 Schottius = MNPsA Nr. 81 (van Helten) = S. 61, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 329 (Q.), 128, 5 Schottius = MNPsA Nr. 81 (van Helten) = S. 61, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 730 (Q.); Son.: das Glossenwörterbuch trennt zwischen bihalbon/bihalvon (MNPsA s. 61, 23 (van Helten)) und bihalbu/bihalvo (MNPsA S. 61, 34 (van Helten))

bi-heb-en* 1, be-heb-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. ergreifen; ne. seize (V.); ÜG.: lat. obtinere MNPsA; Hw.: vgl. as. bihëbbian, ahd. bihaben*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. bi- (2), heb-en*; B.: MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. behadda obtinuit Ex. 15, 15 Leiden = MNPsA Nr. 75 (van Helten) = S. 61, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 807 (Quak); Son.: Quak setzt behebon an

bi-hel-an* 7, be-hel-on*, anfrk., st. V. (4): nhd. verbergen, verhehlen; ne. conceal; ÜG.: lat. abscondere MNPs, MNPsA, (occultus) MNPsA; Hw.: vgl. as. bihelan*, ahd. *bihelan?; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *bihelan, st. V., verbergen, verhehlen; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Präp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; B.: MNPsA 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. behal abscondi 39, 11 Leiden (Quak in ABäG 3, (1972), S. 68-69), 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. behalon absconderunt 139, 6 Leiden = MNPsA Nr. 77 (van Helten) = S. 61, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 779 (Quak), 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. behalt (= behielt*) abscondi 31, 5 Leiden = MNPsA Nr. 79 (van Helten) = S. 61, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 238 (Quak) = MNPsA Nr. 80 (van Helten) = S. 61, 22 (van Helten) = MNPsA Nr. 295 (Quak), 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. behaton (= behalon) absconderunt 139, 6 Schottius = MNPsA Nr. 77 (van Helten) = S. 61, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 779 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Konj. behelin absconderent 63, 6 Berlin, Part. Prät. Dat. Pl. F. beholonen occultis 18, 13 Mylius, Part. Prät. Nom. Pl. F. beholona 68, 6 Berlin; Son.: Quak setzt behelon an

bi-hosk-on* 3, be-hosc-on, anfrk., sw. V. (2): nhd. verspotten, verlachen; ne. deride; ÜG.: lat. deridere MNPs, MNPsA, subsannare MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *bihoskōn?; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. bi- (2), *hosk-on?; B.: MNPsA 3. P.

Pl. Prät. Akt. Ind. behoscodon deriserunt 28, 8 Leiden = MNPsA Nr. 78 (van Helten) S. 61, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 181 (Quak), 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. behoscodon subsannaverunt Leiden (2x) = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 78 (van Helten) = S. 61, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 496 (Quak), MNPs (Inf.) behoscon salt deridebis 58, 9 Berlin; Son.: Quak setzt behoscon an

bi-huod-en* 5?, be-huod-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. behüten, bewachen; ne. keep (V.); ÜG.: lat. custodire MNPs, LW, defensare LW, tueri LW; Hw.: vgl. ahd. bihuoten*; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; I.: Lbd. lat. custodire?; E.: s. bi- (2), huod-en*; B.: MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. behodit (= behuodit* (van Helten)) custodit 18, 12 Mylius, Part. Präs behuodende (= behuodene* (van Helten)) custodiendis 18, 12 Mylius, LW (behoodan, behuoden,) behoodan 12, 3, behuodent 84, 7, behudan 27, 3, wohl nur Buchstabenstellung aus bedûhan; Son.: Quak setzt behuodon an
bi-ken-n-en* 3, bi-ken-n-on*, anfrk., st. V. (1): nhd. erkennen; ne. know, recognize; ÜG.: lat. cognoscere MNPs, MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. bikennen*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPs=MNPsA=G1; E.: s. bi- (2), ken-n-en*; B.: MNPs 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. becanda cognovi 70, 15 Berlin, 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. becandon cognoverunt 73, 5 Berlin, MNPs=MNPsA=G1 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bicanda cognovi 55, 10 Berlin = MNPsA Nr. 358 (Quak) = 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bikanda cognovi 55, 10 = G1 4, 685, 49 = SANFT Glossen 15, 49 (cognovi bikanda); Son.: Quak setzt bikennon an

bi-kē-r-en* 12, bi-kēr-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. umkehren, zurückkehren, bekehren, umwenden; ne. avert, convert, turn (V.), return (V.); ÜG.: lat. avertere MNPs, commutare MNPs, convertere MNPs; Hw.: vgl. as. bikērian*, ahd. bikēren*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. convertere?; E.: s. bi- (2), kē-r-en*; B.: MNPs (Inf.) bekeran sal ic convertam 67, 23 Berlin, (Part. Prät. Nom. Pl. M.) bekerda sulun uuerthun convertentur 58, 7 Berlin, 58, 15 Berlin, (Part. Prät. Nom. Pl. M.) bekerda uuerthin avertantur 69, 4 Berlin, 69, 4 Berlin, Part. Prät. Nom. Pl. N. bekerda commutati sunt 72, 21 Berlin, 2. P. Sg. Imper. bekere averte 53, 7 Berlin, Part. Prät. Nom. Sg. N. bekeret uuerthe convertetur 72, 10 Berlin, Part. Prät. Nom. Sg. M. bekerit conversus 70, 20 Berlin, (Inf.) bekeron sulun convertentur 55, 10 Berlin, Part. Prät. Nom. Sg. M. bekert conversus 70, 21 Berlin, Part. Präs. Nom. Sg. F. bekerund (= bekērende* = bekērundi* (van Helten)) convertens 18, 8 Mylius; Son.: Quak setzt bikēron an

bi-kor-on* 2, be-cor-on*, anfrk., sw. V. (2): nhd. prüfen; ne. test (V.); ÜG.: lat. probare MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. ahd. bikorōn*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. bi- (2), kor-on*; B.: MNPs 2, P. Sg. Prät. Akt. Ind. becorodos probasti 65, 10 Berlin, 2. P. Sg. Imper. beko (= bekoro* (van Helten) proba 25, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 64 (van Helten) = S. 61, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 204 (Quak); Son.: Quak setzt becoron an

bi-kun-n-on* 1, be-kun-n-on*, anfrk., sw. V. (2): nhd. erproben, versuchen; ne. prove; ÜG. lat. temptare MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *bikunnēn?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. temptare; E.: s. bi- (2), kon-n-on*; B.: MNPsA 2. P. Sg. Imper. bekunno tempta 25, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 65 (van Helten) = S. 61, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 205 (Quak); Son.: Quak setzt bekunnon an

bil-a 3?, anfrk.?, Sb.: nhd. Verhau?, Zwischenraum?; Q.: Pactus legis Salicae (507-511?); E.: Etymologie unbekannt; B.: Pactus legis Salicae 16, 6 Si quis sepem alienam aut concisam incenderit et et ei fuerit adprobatum mallobergo bila (Si quis sepe aut concisa incenderit), 16, 7 ? Si quis uero sepem aut concisam capulauerit mallobergo bicha biggea sunt, 34, 2 Si quis sepe aliena arserit mallobergo bila; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 346b; Son.: ahd.?

***bil-ith-ere?**, anfrk.?, st. M. (ja): Vw.: s. as. bilithèri; Son.: vgl. as. bilithèri Gl Akk. Sg. bilid:ri mentorem SAGA 37, 41 = Gl 2, 573, 41

bil-ith-i* 3, bil-ith-e*, anfrk., st. N. (ja): nhd. Bild, Vorbild; ne. image (N.); ÜG.: lat. exemplum LW, imago MNPs, norma LW; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. bilithi, ahd. bilidi; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; I.: Lbd. lat. imago?; E.: germ. *bilipja-, *bilipjam, st. N. (a), Bild; B.: MNPs Akk. Sg. bilithe imaginem 72, 20 Berlin, LW (bilethe) bilethen 31, 6, bilethe 36, 6 (auch amfrk./mhd.); Son.: Quak setzt bilithe an
bilith-līk* 1, anfrk., Adj.: nhd. »bildlich«, angemessen; ne. reasonable; ÜG.: lat. dignus LW; Q.: LW (1100); E.: s. -līk; B.: LW (bilithlich) bilithlich 124, 6 (z. T. mhd.)

bil-ith-on* 8, anfrk., sw. V. (2): nhd. bilden, formen; ne. form (V.); ÜG.: lat. imitari LW, sequi LW; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as.? *bilithōn?, ahd. bilidōn*; Q.: LW (1100); E.: s. bil-ith-i; B.: LW (bilethen) bilethent 59, 13, biletheden 68, 9, bilethen 75, 6, bilethet 104, 9, bilethot 106, 15, bilethont 115, 12, bilethene 119, 15, bilethene 141, 23

bi-lī-v-an* 2, b-lī-v-an*, anfrk., st. V. (2): nhd. bleiben; ne. stay (V.); ÜG.: lat. manere MNPs; Hw.: vgl. as. bilīvan*, ahd. bilīban; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: s. bi- (2), *līv-an?; B.: MNPs 2. P. Präs. Imper. bleif mansi 54, 8 Berlin, LW (belivan) belivan 132, 17

bi-louv-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. sich entäußern, aufgeben; ne. discard, give (V.) up; ÜG.: LW (1100); E.: s. bi- (2), *louv-en?; B.: LW (belouvan) belouvan 78, 10

bi-lūk-an* 2, be-lūc-on*, anfrk., st. V. (2): nhd. verschließen, einschließen; ne. confine; ÜG.: lat. concludere MNPsA; Hw.: vgl. as. bilūkan*, ahd. bilūhhan*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *bilūkan, st. V., schließen; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; B.: MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. belucon concluderunt 16, 10 Schottius = MNPsA Nr. 140 (Quak), Inf. beluken (beluke* mi (van Helten)) conclusisti 30, 9 Leiden = MNPsA Nr. 95 (van Helten) S. 61, 40 (van Helten) = MNPsA Nr. 228 (Quak); Son.: Quak setzt belūcon an

bim, anfrk., anom. V. (1. P. Sg. Präs. Akt. Ind.): nhd. ich bin; ne. I am; Hw.: s. we-s-an

bind-an* 1, bind-on*, anfrk., st. V. (3a): nhd. binden; ne. bind; ÜG.: lat. vincere MNPs; Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. as. bindan, ahd. bintan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bendan, *bindan, st. V., binden; idg. *b^hend^h-, V., binden, Pokorny 127; B.: MNPs Part. Prät. Akk. Pl. M. gibundana vinctos 68, 34 Berlin; Son.: Quak setzt bindon an

bi-nor-th-an 1, anfrk.?, Adv.: nhd. nördlich; ne. northern; Q.: Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950 (948); E.: s. bi- (2), *nor-th?; B.: Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta 1950 341 et mansa iacent binorthan Flieta; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, 2001, 316

bi-ōs-t-an* 1, anfrk.?, Adv.: nhd. östlich; ne. eastern; Q.: Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950 (948); E.: s. bi- (2), ōs-t-an; B.: Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta 1950 340 in loca qui vocant beostan Uuestanne; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, 2001, 316

bi-rew-issi* 1, be-reun-issi*, anfrk., F. (ī): nhd. Schmerz; ne. penitence; ÜG.: lat. compunctio MNPs; Hw.: vgl. ahd. *biriuwissī?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat.

compunctio?; E.: s. bi- (2), *rew-issi?; B.: MNPs Gen. Sg. bereuuissi (= bereunissi* (van Helten)) compunctionis 59, 5 Berlin; Son.: Quak setzt bereunissi an, auch amfrk.?

bi-riuw-en* 1, be-riuw-on*, anfrk., sw. V. (2?): nhd. bereuen; ne. repent; ÜG.: lat. paenitere MNPsA; Hw.: vgl. ahd. biriuwēn*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. bi- (2) *riuw-en?; B.: MNPsA Inf. beriiuuan (= beriuuuan* = beruuuan* = beriuuan* oder beruuuan*) paenitebit 109, 4 Leiden = MNPsA Nr. 86 (van Helten) = S. 61, 28 (van Helten) = MNPsA Nr. 662 (Quak); Son.: Quak setzt beriuwon an

bis, anfrk., anom. V. (2. P. Sg. Präs. Akt. Ind.): Vw.: s. bist

bīs-a 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Sturmwind; ne. whirlwind; ÜG.: lat. turbo MNPsA; Hw.: vgl. ahd. bīsa; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. *bis-, V., einherstürmen, EWAhd 2, 105; B.: Nom. Sg. bisa turbo Abac 3, 14 Leiden = Schottius = Nom. Sg. biza turba Abac 3, 14 Schottius = MNPsA Nr. 112 (van Helten) = S. 62, 22 (v. H.) = MNPsA Nr. 855 (Quak)

***bisamo?**, anfrk.?, sw. M. (n): Vw.: s. as. bisemo*; Son.: as. bisemo* GlP Nom. Sg. hifemo (= bisemo*) peregrino puluere Wa 85, 6a = SAGA 132, 6a = Gl 2, 497, 16, Gl Nom. Sg. bisamo peregrino (pulvere) SAGA 38, 37 = Gl 2, 574, 37

bi-senk-en* 2, be-senk-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. versenken; ne. immerse; ÜG.: lat. demergere MNPs; Hw.: vgl. as. bisenkian, ahd. bisenkan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. bi- (2), *senk-en?; B.: MNPs 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bescendida (= besenkida* (van Helten)) demersit 68, 3 Berlin, 3. P. Sg. Präs. Akt. Konj. besenki demergeat 68, 16 Berlin; Son.: Quak setzt besenkon an

bi-sig-il-en* 3, anfrk., sw. V. (1): nhd. »besiegeln«, durch Siegel verschließen, siegeln; ne. seal (V.); ÜG.: lat. signare LW; Hw.: vgl. ahd. bisigilen*; Q.: LW (1100); I.: Lbd. lat. signare?; E.: s. bi- (2), *sig-il-en?; B.: LW (besigelad, besigelat, besigalad) besigelad 67, 2, besigaladen 67, 8, besigelat 67, 11 (z. T. mhd.)

bi-sit-t-en* 1, be-sit-t-on*, anfrk., st. V. (5): nhd. besitzen; ne. possess; ÜG.: lat. possidere MNPs (9. Jh.); Hw.: vgl. as. bisittian*, ahd. bisizzen*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. possidere?; E.: germ. *bisetjan, *bisitjan, st. V., besitzen, bewohnen, belagern; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884; B.: MNPs 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. besete possedisti 73, 2 Berlin; Son.: Quak setzt besitton an

bi-sked-e-wen* 1, be-sced-i-won*, anfrk., sw. V. (1): nhd. verdunkeln, beschatten; ne. obscure (V.); ÜG.: lat. obscurare MNPsA; Hw.: vgl. ahd. biskatawen*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüs. lat. obscurare?; E.: s. bi- (2), sked-e-w-en*; B.: MNPsA Part. Prät. Nom. Sg. N. (?) bescediuuit obscurabuntur 138, 12 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 87 (van Helten) = S. 61, 29 (van Helten) = MNPsA Nr. 766 (Quak); Son.: Quak setzt bescediwon an

bi-s-ken-d-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. beschämen; ne. dishonour (V.); ÜG.: lat. demergere MNPs; Hw.: vgl. ahd. biskenten*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. bi- (2), s-ken-d-en*; B.: MNPs 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bescendida (= besenkida* (van Helten)) demersit 68, 3 Berlin

bi-skir-m-en* 2, be-scir-m-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. beschirmen, beschützen; ne. protect; ÜG.: lat. protegere MNPs; Hw.: vgl. as. biskermian*, ahd. biskirmen*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. bi- (2), *skir-m-en?; B.: MNPs 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. beschirmedot protexisti 63, 3 Berlin, Part. Prät. Nom. Sg. M. bescirmot protegar 60, 5 Berlin; Son.: Quak setzt bescirmon an

bi-skir-m-ere 3, anfrk., st. M. (ja): nhd. Beschirmer, Beschützer; ne. protector; ÜG.: lat. protector MNPs; Hw.: vgl. as. biskermāri, ahd. biskirmāri*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. protector?; E.: s. bi-skir-m-en*; B.: MNPs Nom. Sg. bescirmere protector 58, 12 Berlin, 70, 3 Berlin, 70, 6 Berlin

***bi-skof-f-en?**, anfrk.?, sw. V. (1): Hw.: vgl. ahd. biskoffen*; Son.: amfrk. MNPs=MNPsA (Inf.) bescoffen sal irridebit 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 11 (van Helten) = bescofon sal irridebit 2, 4 Le = MNPsA Nr. 88 (van Helten) = S. 61, 31 (van Helten) = MNPsA Nr. 15 (Quak)

biskop 3, biscop, anfrk., st. M. (a): nhd. »Bischof«, Priester; ne. bishop, priest; ÜG.: lat. sacerdos MNPsA; Hw.: vgl. as. biskop*, ahd. biskof*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lw. lat. episcopus; E.: s. lat. episcopus, M., Bischof; gr. ἐπίσκοπος (epískopos), M., Aufseher, Hüter; s. gr. σκοπεῖν (skopein), V., beobachten, untersuchen, sehen; vgl. idg. *spek-, V., spähen, sehen, Pokorny 984; B.: MNPsA Nom. Pl. biscopa sacerdotes 131, 9 Leiden = MNPsA Nr. 109 (van Helten) = S. 62, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 738 (Quak), Nom. Sg. biscop sacerdos 109, 4 Leiden = MNPsA Nr. 110 (van Helten) = S. 61, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 663 (Quak), Akk. Pl. biscopa sacerdotes 131, 16 Leiden = MNPsA Nr. 109 (van Helten) = S. 62, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 742 (Quak); Son.: Quak setzt biscop an

bi-sko-r-g-ing-a* 1, be-sco-r-g-ing-a*, anfrk., sw. F. (n): nhd. Stürzen; ne. overthrowing (N.); ÜG.: lat. praecipitatio MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *biskurgunga?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. praecipitatio?; E.: s. bi-sku-r-g-en*; B.: MNPsA Gen. Sg. bescorgingun praecipitationis 51, 6 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 90 (van Helten) = S. 61, 34 (van Helten) = MNPsA Nr. 338 (Quak); Son.: Quak setzt bescorginga an

bi-sku-r-g-en* 1, be-scu-r-g-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. stürzen; ne. cast (V.) down; ÜG.: lat. praecipitare MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *biskurgen?; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. praecipitare?; E.: s. bi- (2), sku-r-g-en*; B.: MNPs=MNPsA bescurgi praecipita 54, 10 Berlin = Leiden = Lips = Schottius (3x) = MNPsA Nr. 89 (van Helten) = S. 61, 33 (van Helten) = MNPsA Nr. 346 (Quak); Son.: Quak setzt bescurgon an

bi-s-lī-d-an* 1, anfrk.?, st. V. (1): nhd. schlüpfrig machen; ne. make (V.) slippery; ÜG.: lat. lubricare Gl; Hw.: vgl. as.? bislīdan*, ahd. *bislītan?; Q.: Gl (Ende 9. Jh.); E.: s. bi- (2), *s-lī-d-an?; B.: Gl 3. Pers. Sg. Präs. B·SL·D·T (= bislidit) lubricat SAGA 62, 3 = Mayer, H., Ahd. Glossen, S. 20, 3 = SANFT Glossen 10 Nr. 3

bi-sme-r 5, anfrk., st. N. (a): nhd. Spott, Schimpf; ne. reproach (N.), disgrace (N.); ÜG.: lat. opprobrium MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. as. *bismer?, ahd. bismere*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. germ. *bismarōn, sw. V., verspotten; s. idg. *eb^{hi}?, *ob^{hi}, *b^{hi}, *h₂mb^{hi}, Präp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *smei- (1), *mei-, *smeu-, V., lächeln, staunen, Pokorny 967; B.: MNPs Akk. Sg. bismere opprobrium 68, 8 Berlin, 68, 11 Berlin, MNPsA Akk. Sg. bismere opprobrium 21, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 111 (van Helten) = S. 62, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 180 (Quak), MNPs Nom. Pl. bismere opprobria 68, 10 Berlin, Dat. Sg. bismere opprobrium 56, 4 Berlin

bī-spil* 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Beispiel, Gleichnis; ne. parable; ÜG.: lat. parabola MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *bīspil?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. parabola?; E.: s. bi (1), *spil?; B.: MNPsA Dat. Sg. bispilla parabolum 48, 4 Schottius = Dat. Sg. bispille parabolum 48, 5 Leiden (2x) = Schottius = MNPsA Nr. 114 (van Helten) = S. 61, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 320 (Quak)

***bi-spo-t-t-on?**, anfrk.?, sw. V. (2): Hw.: vgl. ahd. bispotten*; Son.: amfrk. MNPs (Inf.) bespotten sal subsannabit 2, 4 Leeuwarden = S. 92, 12 (van Helten)

bist, bis, anfrk., anom. V. (2. P. Sg. Präs. Akt. Ind.): nhd. du bist; ne. you are; Hw.: s. we-s-an

bi-stal-l-io* 2, anfrk.?, Sb.: nhd. Angriff; ne. attack (N.); Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. bi-; s. germ. *stalljan, sw. V., stellen; idg. *stel- (3), V., Adj., Sb., stellen, stehend, unbeweglich, steif, Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel, Stängel, Pokorny 1019; B.: Lex Salica 70, 1 Si quis collecto contubernio hominem ingenuum in domo sua adsallierit et eum occiserit mallobergo besitalio, Pactus legis Salicae 42, 1 Si quis collecto contubernio hominem ingenuum in domo sua adsallierit et ibi eum occiderit mallobergo bistolio; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 374b; Son.: ahd.?

bi-stup-p-en* 1, be-stup-p-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. »bestopfen«, verstopfen; ne. obstruct; ÜG.: lat. obstruere MNPs; Hw.: vgl. ahd. bistopfōn*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. obstruere?; E.: s. bi- (1), stup-p-en*; B.: MNPs Part. Prät. Nom. Sg. M. bestuppot obstructum 62, 12 Berlin (Quak) = 62, 11 (van Helten); Son.: Quak setzt bestuppon an

bi-sū-th-an* 2, be-sū-th-an, anfrk., Adv.: nhd. im Süden, südlich; ne. in the south; ÜG.: lat. a meridie Gl; Hw.: vgl. as. *bisūthan?, ahd. *bisundan?; Q.: Gl (11. Jh.), Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950; E.: s. be, sū-th-an; B.: a meridie besuthan Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 58, Nr. 13 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 4 Nr. 13, 23 Nr. 13, Gysseling, M./Koch, A., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, 1950 341 sisilia autem que ofstedi dicuntur bisuthan Fliete; L.: Quak, A., Unbekanntes niederländisches Wortmaterial, in: Mittelalterliche volkssprachige Glossen, 2001, 316

***bi-swev-en?**, anfrk.?, sw. V. (1): Hw.: vgl. ahd. bisweppen*; Son.: amfrk. MNPs=MNPsA besnevit soporatus 3, 6 Leeuwarden = besueuit soporatus 3, 6 Leiden = besueuit soporatus 3, 6 Schottius = 3, 5 (Quak, van Helten) = S. 94, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 91 (van Helten) = S. 61, 36 (van Helten) = MNPsA Nr. 31 (Quak)

bi-swī-k-an* 2, be-swī-k-on*, anfrk., st. V. (1): nhd. betrügen; ne. deceive; ÜG.: lat. decipere MNPsA, supplantare MNPsA; Hw.: vgl. as. biswīkan*, ahd. biswīhhan*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *bisweikan, st. V., betrügen, hintergehen; s. idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Präp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *sueig-, V., biegen, drehen, schwingen, schweifen, Pokorny 1042; vgl. idg. *seu- (3), *sū-, *seuə-, V., biegen, drehen, treiben, Pokorny 914; B.: MNPsA 2. P. Sg. Imper. besuck (= besuīk (van Helten)) supplanta 16, 13 Leiden = besuick (= besuīk (van Helten)) supplanta 16, 13 Schottius = MNPsA Nr. 93 (van Helten) S. 61, 38 (van Helten) = MNPsA Nr. 144 (Quak), 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. besuikit decipit 14, 4 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 94 (van Helten) = S. 61, 39 (van Helten) = MNPsA Nr. 120 (Quak); Son.: Quak setzt beswīkon an

bi-swī-k-hei-d* 2, bi-swī-k-hei-d-e*, be-swī-c-hei-d-e*, anfrk., st. F. (i): nhd. Ärger, Betrug; ne. fraud (N.), trap (N.), disgrace (N.); ÜG.: lat. scandalum MNPs, MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *biswīhheit?; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lüt. lat. scandalum?; E.: s. bi-swī-k-an*, *hei-d?; B.: MNPs Dat. Sg. bisuicheide scandalum 68, 23 Berlin, MNPsA Dat. Sg. besuicheide scandalum 105, 36 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 92 (van Helten) = S. 61, 37 (van Helten) = MNPsA Nr. 637 (Quak); Son.: Quak setzt beswīcheide an

bi-swī-k-hei-d-e*, anfrk., st. F. (i): Vw.: s. bi-swī-k-hei-d*

bi-tei-k-n-en* 1, bi-cei-g-n-on*, bi-ze-h-n-on*, anfrk., sw. V. (1, 2): nhd. bezeichnen; ne. mark (V.); ÜG. lat. signare MNPsA; Hw.: vgl. as. *bitēknian?, ahd. bizeihhanen*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. bi-, *tei-k-n-en?; B.: MNPsA Part. Prät. Nom. Pl. N. beceignednot (= betēigneda* (van Helten)) signata Deut. 32, 34

Leiden = MNPsA Nr. 67 (van Helten) = S. 61, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 833 (Quak); Son.: Quak setzt beceignon an, auch amfrk. MNPsA becehnot signatum 4, 7 Leiden = MNPsA Nr. 63 (van Helten) = S. 61, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 42 (Quak)

bi-t-t-ar* 1, bi-t-t-er*, anfrk., Adj.: nhd. bitter; ne. bitter (Adj.); ÜG.: lat. amarus MNPs; Vw.: s. -hei-d*; Hw.: vgl. as. bittar, ahd. bittar*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bitra-, *bitraz, Adj., bitter, beißend; s. idg. *b^heid-, V., spalten, trennen, Pokorny 116; vgl. idg. *b^heiə-, *b^hei-, *b^hī-, V., schlagen, Pokorny 117; B.: MNPs Akk. Sg. F. bittara amaram 63, 4 Berlin; Son.: Quak setzt bitter an

bi-t-t-ar-hei-d* 2, anfrk., st. F. (i): nhd. »Bitterkeit«, Bitternis; ne. bitterness; ÜG.: lat. amaritudo LW; Hw.: vgl. ahd. *bittarheit?; Q.: LW (1100); E.: s. bi-t-t-ar, *hei-d?; B.: LW (bitterheyd) bitterheyd 20, 4, bitterheyd 21, 6 (z. T. mhd.)

bi-thek-k-en* 4, be-thec-k-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. bedecken; ne. cover (V.); ÜG.: lat. contegere MNPs, operire MNPs; Hw.: vgl. as. bithekkian*, ahd. bidekken*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. bi- (2), thek-k-en*; B.: MNPs 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bethecoda contexit 54, 6 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. bethecoda operuit 68, 8 Berlin, (Part. Prät. Nom. Pl. M.) bethecoda uuerthin operiantur 70, 13 Berlin, Part. Prät. Nom. Pl. M. bethecoda operiti sunt 72, 6 Berlin; Son.: Quak setzt betheckon an, auch amfrk. MNPsA bethudon absconderunt (= bethahton* (Heyne) = bethachton* (van Helten)) 9, 16 Leiden = MNPsA Nr. 97 (van Helten) = S. 62, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 81 (Quak) = bethadon absconderunt 9, 16 Schottius

bi-them-p-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. »bedämpfen«, ersticken; ne. suffocate; ÜG.: lat. operire LW; Hw.: vgl. as. bidempian*, ahd. bidempfen*; Q.: LW (1100); E.: s. bi- (2), *them-p-en?; B.: LW (bethemphen) bethemphet 69, 25

bi-ther-v-i* 4, anfrk., Adj.: nhd. »bieder«, tüchtig; ne. capable; ÜG.: lat. fortis LW; Hw.: vgl. as. bithervi*, ahd. biderbi (1); Q.: LW (1100); E.: s. bi- (2), *ther-v-i?; B.: LW (bitherue) bitherue 24, 3, bitherua 51, 2, Komp. bitheruere 58, 25, Superl. bitheruestan 51, 3 (z. T. mhd.)

***bi-ther-v-ig?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. -hei-d*; E.: s. bi-ther-v-i

bi-ther-v-ig-hei-d*, anfrk., st. F. (i): nhd. »Biederkeit«, Tugendhaftigkeit; ne. virtue; ÜG.: lat. virtus LW; Q.: LW (1100); E.: s. bi-ther-v-i*, *hei-d; B.: LW (bitheruegheyd) bitheruegheyd 31, 6 (z. T. mhd.)

bi-thiu* 5, bethiu*, anfrk., Adv., Konj.: nhd. deshalb; ne. therefore; ÜG.: lat. ideo MNPs, propterea MNPs, quare LW; Hw.: vgl. as. bithiu, ahd. bīdiu; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: s. bi (1), *thiu?; B.: MNPs bethiu propterea 65, 19 Berlin (Quak) = 65, 18 (van Helten), bethiu ideo 72, 6 Berlin, 72, 10 Berlin, LW (bethiu) bethiu 9, 10, bethiu 16, 3; Son.: Quak setzt bethiu an, auch amfrk. MNPs=MNPsA bethiu ideo 1, 5 = MNPsA Nr. 69 (van Helten) = S. 61, 41 (van Helten) = MNPsA Nr. 8 (Quak)

bi-thū-w-en* 2, bethū-w-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. verstricken, bedrängen; ne. press (V.) down; ÜG.: lat. deprimere MNPsA, reprimere LW; Hw.: vgl. ahd. bidūhen*; Q.: MNPsA (9. Jh.), LW; E.: s. bi- (2), *thū-w-en?; B.: MNPsA Part. Präs. Gen. Pl. M. bethunnendero deprimentium 88, 43 Schottius = bethuuendero deprimentium 688, 43 Leiden = MNPsA Nr. 98 (van Helten) = S. 62, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 555 (Quak), LW (bethuwan) bethuwan 51, 21; Son.: Quak setzt bethūwon an, auch amfrk. MNPsA 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. bethadon (= bethudon) absconderunt 9, 16 Schottius = bethudon (bethahton (Heyne) = bethachton (van Helten)) absconderunt 9, 16 Leiden = MNPsA Nr. 97 (van Helten) = S. 62, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 81 (Quak)

bivad-a* 1, *bivid-a**, anfrk., st. F. (ō?): nhd. Beben, Zittern; ne. tremor; ÜG.: lat. tremor MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *bibota?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. tremor?; B.: MNPsA Nom. Sg. *biuu*da* (= *biuada**) tremor Ex 15, 15 = MNPsA Nr. 115 (van Helten) = S. 62, 25 (van Helten) = MNPsA Nr. 808 (Quak)

bivid-a*, anfrk., st. F. (ō): Vw.: s. *bivad-a**

***bi-v-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. beben; ne. tremble (V.); Vw.: s. *ir-**; Hw.: vgl. as. *bivōn*, ahd. **bibōn?*, *bibēn**; E.: germ. **bibēn*, **bibāen*, sw. V., beben; s. idg. **b^hōi-*, **b^həi-*, **b^hī-*, V., sich fürchten, Pokorny 161

***bi-v-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. beben; ne. tremble (V.); Hw.: s. *bi-v-ung-a?*; vgl. as. *bivōn*, ahd. **bibōn?*, *bibēn**; E.: germ. **bibēn*, **bibāen*, sw. V., beben; s. idg. **b^hōi-*, **b^həi-*, **b^hī-*, V., sich fürchten, Pokorny 161

bi-v-ung-a* 2, anfrk., st. F. (ō): nhd. Beben, Zittern; ne. tremor, trembling (N.); ÜG.: lat. pavor MNPsA, tremor MNPs; Hw.: vgl. as. **bivunga?*, ahd. *bibunga**; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lbd. lat. pavor?, tremor?; E.: s. **bi-v-on?*; B.: MNPs Nom. Sg. *biuonga* tremor 54, 6 Berlin, MNPsA Nom. Sg. *biuunga* pavor 15, 16 Leiden = MNPsA Nr. 116 (van Helten) = S. 62, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 810 (Quak); Son.: auch anfrk. MNPs Dat. Sing. *beungon* (= *beuungon** (van Helten)) tremore 2, 11 Leeuwarden = S. 93, 13 (van Helten)

bi-wal-d-an* 1, *be-wal-d-on**, anfrk., st. V. (7)=red. V.: nhd. »bewalten«, beherrschen, besitzen; ne. possess; ÜG.: lat. possidere MNPsA; Hw.: vgl. as. *biwaldan**, ahd. **biwaltan?*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. *bi-* (2), *wal-d-an**; B.: MNPsA 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. *beuuildi* possedisti Ex 15, 16 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 103 (van Helten) = S. 62, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 811 (Quak); Son.: Quak setzt *bewaldon* an

bi-wān-en* 2, *be-wān-on**, anfrk., sw. V. (1): nhd. vermuten; ne. suspect, fear (V.); ÜG.: lat. imputare MNPsA, suspicari MNPsA; Hw.: vgl. as. *biwānian*, ahd. *biwānen**; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. *bi-* (2), *wān-en**; B.: MNPsA 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. *beuanda* suspicatus sum 118, 39 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 448 (van Helten) = S. 75, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 693 (Quak), 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. *beuennon* (= *beuuitnōda** (Heyne) = *beuuēit non* (van Helten)) imputavit 31, 2 Leiden = MNPsA Nr. 100 (van Helten) = S. 62, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 237 (Quak); Son.: Quak setzt *bewānon* an

bi-war-on* 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. »bewahren«, bewachen, behüten; ne. keep (V.), mark (V.); ÜG.: lat. observare MNPs; Hw.: vgl. ahd. *biwarōn**; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. observare?; E.: s. *bi-* (2), **war-on?*; B.: MNPs (Inf.) *beuarun* sulun observabunt 55, 7 Berlin

bi-wel-l-an* 5, *bi-wol-l-an**, *be-wel-l-on*, anfrk., st. V. (3b): nhd. beflecken, beschmutzen, entweihen, unrein machen; ne. profane (V.), defile; ÜG.: lat. contaminare MNPs, inficere MNPsA, polluere MNPs, profanare MNPsA; Hw.: s. *un-bi-wol-l-an**; vgl. as. *biwellan**, ahd. *biwellan**; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. **biwellan*, st. V., wallen (V.) (1), beflecken; s. idg. **eb^hi?*, **ob^hi*, **b^hi*, **h₂mb^hi*, Pröp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. **uel-* (7), V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140; B.: MNPsA Inf. *beuellan* profanabo 88, 35 Leiden = MNPsA Nr. 101 (van Helten) = S. 62, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 552 (Quak), Part. Prät. Nom. Sg. F. *beuollan* uuart infecta 105, 38 = Leiden = MNPsA Nr. 102 (van Helten) = S. 62, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 638 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Prät. Ind. *beuollon* contaminaverunt 54, 21 Berlin (Quak) = 54, 2 (van Helten), *beuollon* polluerunt 73, 7 Berlin, MNPsA Inf. *biuellan* profanabo 88, 35 Schottius (2x) = MNPsA Nr. 101 (van Helten) = S. 62, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 552 (Quak), Part. Prät. Nom. Sg. F. *biuollon* infecta 105, 38 Schottius = MNPsA Nr. 102 (van Helten) = S. 62, 9 (van Helten) = MNPsA Nr.

638 (Quak); Son.: Quak setzt bewellon an, auch amfrk. MNPsA Part. Prät. Nom. Pl. beuuollona inquinatae 9, 26 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 99 (van Helten) = S. 62, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 88 (Quak)

bi-wer-p-an* 1, be-wer-p-on*, anfrk., st. V. (3b): nhd. »bewerfen«, verwerfen; ne. cast (V.) away; ÜG.: lat. repellere MNPs; Hw.: vgl. as. biwerpan*, ahd. biwerfan*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. repellere?; E.: germ. *biwerpan, st. V., werfen, bewerfen; s. idg. *eb^hi?, *ob^hi, *b^hi, *h₂mb^hi, Präp., Präf., auf, zu, hin, bei, Pokorny 287?; idg. *uerb-, V., drehen, biegen, Pokorny 1153; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: MNPs 2. P. Sg. Präs. Akt. Ind. beuuirpis reppulisti 73, 1 Berlin; Son.: Quak setzt bewerpon an

bi-wiu* 3, be-wie*, anfrk., Adv.: nhd. weshalb, warum; ne. why; ÜG.: lat. quare MNPsA, ut quid MNPs; Hw.: vgl. as. bihwī*, ahd. bīwīu*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. bi (1), *wiu?; B.: MNPsA beuuie quare 41, 6 Leiden = MNPsA Nr. 107 (van Helten) = S. 62, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 303 (Quak), MNPs beuuie ut quid 61, 17 Berlin, 73, 1 Berlin, MNPsA biuuie quare 41, 6 Schottius = MNPsA Nr. 107 (van Helten) = S. 62, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 303 (Quak); Son.: Quak setzt bewie an

***bi-wi-t-an?**, anfrk., V.: Vw.: s. bi-wān-en

bi-wol-l-an*, anfrk., st. V. (3b): Vw.: s. bi-wel-l-an

bi-ze-h-n-on*, anfrk., sw. V. (1, 2): Vw.: s. bi-tei-k-n-en*

***bi-z-z-en?**, anfrk., sw. V. (1): Hw.: vgl. ahd. bizzen*; Son.: amfrk. MNPs=MNPsA bizzeden fremuerunt 2, 1 Leeuwarden = S. 92, 1 (van Helten) = bizzedon fremuerunt 2, 1 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 113 (van Helten) = S. 62, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 12 (Quak)

***bla-k-mal-an?**, anfrk., st. V. (6): Hw.: s. gi-bla-k-mal-ad*; E.: s. *mal-an?

blasm-a* 1, blasm-o*, anfrk., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Flamme; ne. flame (N.); ÜG.: lat. flamma MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *blasma?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. flamma?; B.: MNPsA Akk. Sg. blasma flamma 28, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 118 (van Helten) = S. 63, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 218 (Quak)

blasm-o*, anfrk., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. blasm-a*

blei-k-i* 1, blei-k-e*, anfrk., st. F. (ī): nhd. Blässe, bleiche Farbe; ne. paleness, pallor; ÜG.: lat. pallor MNPs; Hw.: vgl. ahd. bleihhī*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüs. lat. pallor?; E.: germ. *blaikī-, *blaikīn, sw. F. (n), Blässe; s. idg. *b^hlěiĝ-?, V., schimmern, glänzen, Pokorny 156; vgl. idg. *b^hlěi- (1), *b^hlěi-, *b^hlī-, V., glänzen, Pokorny 155; idg. *b^hel- (1), *b^helə-, Adj., V., glänzend, weiß, glänzen, Pokorny 118; B.: MNPs Dat. Sg. bleike pallore 67, 14 Berlin; Son.: Quak setzt bleike an

bli-k-i-sn-i*, anfrk., st. N. (ja): nhd. Blitz; ne. lightning bolt; ÜG.: lat. fulgor MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *blikisni?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. *blikjan, sw. V., blinken, glänzen; s. idg. *b^hlěiĝ-?, V., schimmern, glänzen, Pokorny 156; vgl. idg. *b^hlěi- (1), V., glänzen, Pokorny 155; idg. *b^hel- (1), *b^helə-, Adj., V., glänzend, weiß, glänzen, Pokorny 118; B.: MNPsA Akk. Pl. blikisni fulgora 134, 7 Leiden = MNPsA Nr. 121 (van Helten) = S. 63, 5 (van Helten) = MNPsA Nr. 751 (Quak)

blī-th-en* 10, blī-th-on, anfrk., sw. V. (1?, 2?): nhd. erfreuen; ne. rejoice; ÜG.: lat. laetari MNPs; Vw.: s. gi-*; Hw.: s. blī-th-on* (2); vgl. as. blīthon, ahd. blīden; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bleiþjan, *blīþjan, sw. V., erfreuen; s. idg. *b^hlěi- (1), *b^hlěi-, *b^hlī-, V., glänzen, Pokorny 155; vgl. idg. *b^hel- (1), Adj., V., glänzend, weiß, glänzen, Pokorny 118; B.: MNPs (Inf.) sulun uuir blithan laetabimur 65, 6 Berlin, Part. Präs. Gen. Pl. M. blithendero laetantium 67, 18 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. oder Konj. blithent laetentur 66, 5 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. blithi laetentur 68, 33 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. blithin laetentur 69, 5

Berlin, (Inf.) blithon sal laetari 57, 11 Berlin, (Inf.) blithon sal laetabor 59, 8 Berlin, (Inf.) blithon sal laetabatur 62, 12 Berlin (Quak) = 62, 11 (van Helten), 63, 11 Berlin, 64, 11 Berlin

blī-th-on (1), anfrk., sw. V. (1?, 2?): Vw.: s. blī-th-en*

blī-th-on* (2) 1, anfrk., Sb.: nhd. Freude; ne. gladness, joy; ÜG.: lat. laetitia MNPs; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. laetitia?; E.: s. germ. *bleiþa-, *bleiþaz, *bleiþja-, *bleiþjaz, *blīþa-, *blīþaz, *blīþja-, *blīþjaz, Adj., heiter, mild, fröhlich, freundlich; s. idg. *b^hlēi- (1), *b^hl̥ei-, *b^hlī-, V., glänzen, Pokorny 155; vgl. idg. *b^hel- (1), *b^hel̥-, Adj., V., glänzend, weiß, glänzen, Pokorny 118; B.: MNPs Gerund. blithone laetitia 67, 4 Berlin

b-lī-v-an*, anfrk., st. V. (2): Vw.: s. bi-lī-v-an*

blōi-on* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. blühen; ne. flourish (V.); ÜG.: lat. florere MNPs; Hw.: vgl. as. blōian, ahd. bluoen; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *blōjan, st. V., blühen, quellen; vgl. idg. *b^hel- (4), *b^hlō-, Sb., V., Blatt, Blüte, blühen, sprießen, Pokorny 122; B.: MNPs (Inf.) bloion sulun florebunt 71, 16 Berlin

***blō-m-id?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. gi-*; E.: s. germ. *blōma-, *blōmaz, st. M. (a), Blume, Blüte; germ. *blōma-, *blōmam, st. N. (a), Blume, Blüte; germ. *blōmō-, *blōmōn, *blōma-, *blōman, sw. M. (n), Blume, Blüte; vgl. idg. *b^hel- (4), *b^hlō-, Sb., V., Blatt, Blüte, blühen, sprießen, Pokorny 122

***blō-m-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. blühen; ne. blossom (V.); Vw.: s. *gi-?; Hw.: s. gi-blō-m-id*; vgl. ahd. bluomōn*; E.: s. germ. *blōma-, *blōmaz, st. M. (a), Blume, Blüte; germ. *blōma-, *blōmam, st. N. (a), Blume, Blüte; germ. *blōmō-, *blōmōn, *blōma-, *blōman, sw. M. (n), Blume, Blüte; vgl. idg. *b^hel- (4), *b^hlō-, Sb., V., Blatt, Blüte, blühen, sprießen, Pokorny 122

bluo-d* 10, anfrk., st. N. (a): nhd. Blut; ne. blood; ÜG.: lat. cruor LW, sanguis MNPs, LW; Hw.: vgl. as. blōd, ahd. bluot (2); Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *blōþa-, *blōþam, *blōda-, *blōdam, st. N. (a), Blut; s. idg. *b^hel- (3), *b^hl̥ē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen, schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120; B.: MNPs Dat. Sg. bluode sanguine 67, 24 Berlin, Dat. Sg. bluodī sanguine 57, 11 Berlin, Gen. Pl. bluodo sanguinum 54, 24 Berlin, 58, 3 Berlin, LW (bluod-) bluode 52, 29, bluodes 53, 17, bluodes 56, 4, bluodes 57, 8, bluodes 68, 8, bluode 87, 8

***bluo-th?**, anfrk., Sb.: nhd. Blüte; ne. blossom (N.); Vw.: s. wī-n-*; Hw.: vgl. ahd. bluot* (1); E.: germ. *blōdi-, *blōdiz, st. F. (i), Blüte, Spross; s. idg. *b^hel- (4), *b^hlō-, Sb., V., Blatt, Blüte, blühen, sprießen, Pokorny 122

***bod?**, anfrk., st. N. (a): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. *bod?, ahd. bot*; E.: germ. *buda-, *budam, st. N. (a), Gebot; s. idg. *b^heud^h-, V., wach sein (V.), wecken, beobachten, erkennen, erkennen machen, Pokorny 150

bod-o* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Bote; ne. messenger; ÜG.: lat. legatus MNPs; Hw.: vgl. as. bodo, ahd. boto; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *budō-, *budōn, *buda-, *budan, sw. M. (n), Bote, Verkünder; s. idg. *b^heud^h-, V., wach sein (V.), wecken, beobachten, erkennen, erkennen machen, Pokorny 150; B.: MNPs Nom. Pl. bodon legati 67, 32 Berlin

***bog?**, anfrk., st. M. (a): Vw.: s. *ran-d-?; Hw.: vgl. as. *bōg?, ahd. boug; E.: germ. *bauga-, *baugaz, st. M. (a), Gebogener, Ring, Metallring; vgl. idg. *b^heug- (3), *b^heug^h-, V., biegen, Pokorny 152

bog-o* 3, anfrk., sw. M. (n): nhd. Bogen; ne. bow (N.); ÜG.: lat. arcus MNPs; Hw.: vgl. as. *bogo?, ahd. bogo; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bugō-, *bugōn, *buga-, *bugan, sw. M. (n), Bogen, Wölbung; s. idg. *b^heug- (3), *b^heug^h-, V., biegen, Pokorny 152; B.: MNPs Gen. Sg. bogin arcus 59, 6 Berlin, Akk. Sg. bogo (= bogon?) arcum 57, 8 Berlin, 63, 4 Berlin

boig-en* 1, anfrk.?, sw. V. (1): nhd. beugen; ne. bend (V.); ÜG.: lat. incurvare MNPs; Hw.: vgl. as. bôgian*, ahd. bougen; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. incurvare?; E.: germ. *baugjan, sw. V., beugen, biegen; idg. *b^heug- (3), *b^heug^h-, V., biegen, Pokorny 152; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. boigedon incurvaverunt 56, 7 Berlin; Son.: auch amfrk.?

***bōm?**, anfrk., st. M. (a): nhd. Baum; ne. tree (N.); Vw.: s. apal-dar-, *-gard?, -gard-o*; Hw.: vgl. as. bōm, ahd. boum; E.: germ. *bagma-, *bagemaz, *bauma-, *baumaz, *bazma-, *bazmaz, st. M. (a), Baum

***bōm-gar-d?**, anfrk.?, st. M. (a): nhd. Baumgarten; ne. tree-garden; Hw.: vgl. as. bōmgard*, ahd. boumgart*; Son.: as. Gl Nom. Sg. bom gard (= bomgard) (pomeria), pomarium, pomerium SAGA 36, 39 = Gl 2, 572, 39

bōm-gar-d-o* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Baumgarten; ne. orchard; ÜG.: lat. paradisus LW, (plantaria) LW; Hw.: vgl. as. bōmgardo*, ahd. boumgarto; Q.: LW (1100); E.: s. *bōm?, gard-o; B.: LW (boumgardo) boumgardo 68, 14 (z. T. mhd.)

***bor-an?**, anfrk., Part.-Prät.=Adj.: Vw.: s. fre-m-it; E.: s. *ber-an?

***bō-s-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. *gi-?; Hw.: vgl. as. *bōsi?, ahd. bōsi* (2); E.: germ. *bausja-, *bausjam, st. N. (a), Nichtigkeit, nichtiges Treiben; s. idg. *beu- (2), *bu-, *b^heū-, *b^hū-, V., blasen, schwellen, Pokorny 98

***brā-d-o?**, anfrk.?, sw. M. (n): Hw.: vgl. as. brādo, ahd. brāto; Son.: vgl. as. Gl Dat. Pl. braton offellis SAGA 37, 49 = Gl 2, 573, 49

***brāk-a?**, anfrk., st. F. (ō): nhd. »Brechen«, Brache; ne. »breaking« (N.), fallow ground; Hw.: s. brāk-mā-n-ōth; vgl. as. *brāka?, ahd. brāhha* (1); E.: s. germ. *brakōn, sw. V., brechen, krachen; germ. *brekan, st. V., brechen; idg. *b^hreġ- (1), V., brechen, krachen, Pokorny 165?

brāk-mā-n-ōth 1, anfrk., st. M. (a?, z. T. athem.): nhd. Brachmonat, Juni; ne. June; ÜG.: lat. Iunius EV; Hw.: vgl. as. brākmanūth*, ahd. brāhmānōd*; Q.: EV (11. Jh.); E.: s. *brāk-a?, *mā-n-ōth?; B.: EV (London, British Library Cotton Tiberius C. XI) brachmanoth iunium Gysseling 13,19 = TT 441,24

brē-d* 1, anfrk., Adj.: nhd. breit; ne. broad; ÜG.: lat. latus (Adj.) LW; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. brêd, ahd. breit; Q.: LW (1100); E.: germ. *braidā-, *braidaz, Adj. breit; s. idg. *sper- (6), *per- (6), *sprei-, V., streuen, säen, sprengen, sprühen, spritzen, Pokorny 993?; vgl. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809?; idg. *b^hri-, *b^hroj-, V., streuen, ausschütten?, EWAhd 2, 311; W.: mnl. breet, Adj., breit, weit, groß; B.: LW (breid) breid 114, 11 (z. T. mhd.)

brē-d-en* 2, brē-d-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. »breiten«, verbreiten; ne. spread (V.); ÜG.: lat. dilatare LW, fundere MNPsA; Vw.: s. gi-*, te-*; Hw.: vgl. as. brêdian, ahd. breiten; Q.: MNPsA (9. Jh.), LW; E.: germ. *braidjan, sw. V., ausbreiten; s. idg. *sper- (6), *per- (6), *sprei-, V., streuen, säen, sprengen, sprühen, spritzen, Pokorny 993?; vgl. idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprühen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809?; idg. *b^hri-, *b^hroj-, V., streuen, ausschütten?, EWAhd 2, 311; B.: MNPsA Part. Prät. Nom. Sg. M. gebred fundatur 47, 2 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 288 (van Helten) = S. 69, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 315 (Quak), LW (breyden) gebreydet 3, 2 (z. T. mhd.); Son.: Quak setzt brēdon an

***bre-k-an?**, anfrk., st. V. (4): nhd. brechen; ne. break (V.); Vw.: s. te-; Hw.: vgl. as. brekan, ahd. brehhan*; E.: germ. *brekan, st. V., brechen; idg. *b^hreġ- (1), V., brechen, krachen, Pokorny 165; s. idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133

***bren-n-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. brennen; ne. burn (V.); Vw.: s. an-; Hw.: vgl. as. brennian*, ahd. brennen; E.: germ. *brannjan, sw. V., brennen, verbrennen; idg. *gʷ^hṛnǵ-?, V., brennen?; idg. *b^hrenu-, V., Sb., brennen, Brand

bres-t-an* 1, bres-t-on, anfrk., st. V. (3b): nhd. fehlen; ne. lack (V.); ÜG.: lat. deesse MNPsA; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. brestan*, ahd. brestan*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *brestan, st. V., bersten; s. idg. *b^hres-, V., bersten, brechen, krachen, prasseln, Pokorny 169; B.: MNPsA (Inf.) breston ne sal deerit 22, 1 Leiden = MNPsA Nr. 120 (van Helten) = S. 63, 4 (van Helten) = MNPsA Nr. 194 (Quak); Son.: Quak setzt breston an

bri-ng-an* 6, bri-ng-on, anfrk., st. V. (3a): nhd. bringen, zurückbringen, zuführen; ne. bring; ÜG.: lat. adducere MNPs, educere MNPs, offerre MNPs, redigere MNPs, reducere MNPs; Vw.: s. for-t-; Hw.: vgl. ahd. bringen; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. offerre?; E.: germ. *bengan, st. V., bringen; idg. *b^hrenk-, V., bringen, Pokorny 168; s. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; vgl. idg. *enek-, *nek-, *enk-, *ṅk-, *h₁nek-, V., reichen, erreichen, erlangen, Pokorny 316; B.: MNPs Part. Prät. Nom. Sg. M. braht redactus 72, 22 Berlin, (Inf.) bringon sulun adducent 71, 10 Berlin, (Inf.) bringon sulun offerent 71, 10 Berlin, (Inf.) bringon salt rediges 72, 20 Berlin, 2. P. Sg. Prät. Ind. brahtos eduxisti 65, 12 Berlin, 2. P. Sg. Prät. Ind. brahtos reduxisti 70, 20 Berlin; Son.: Quak setzt bringon an

***brī-o?**, anfrk.?, st. M. (wa?): nhd. Brei, Mus; ne. mash (N.), mush; Vw.: s. -ro-t-er-o; E.: germ. *brīwa-, *brīwaz, st. M. (a), Sud, Gekochtes, Brei; s. idg. *b^her- (2), V., aufwallen, sich heftig bewegen, kochen, Pokorny 132

brī-o-ro-t-er-o 2, anfrk.?, Sb.: nhd. »Breiwühler«, Zeigefinger; ne. index finger; Q.: Lex Salica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. *brī-o?, *rō-t-an?; B.: Lex Salica 48, 4 Si quis secundum digitum unde sagitta trahitur excusserit mallobergo brioro, Pactus legis Salicae 29, 6 mallobergo alachtamo briorotero sunt; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 347a, 370a; Son.: ahd.?

***bro-k-an-nus-s-i?**, anfrk., st. N. (ja): Vw.: s. far-*, te-*; Hw.: vgl. ahd. *brohhannussi?; E.: s. *bre-k-an?, -nus-s-i

bro-k-nus-s-i* 1, anfrk., st. N. (ja): nhd. Verderben; ne. destruction; ÜG.: lat. corruptio MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *brohnussi?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. corruptio?; E.: s. *bre-k-an?; B.: MNPsA Akk. oder Dat. Sg. brocnussi corruptionem 29, 10 Leiden = MNPsA Nr. 123 (van Helten) = S. 63, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 223 (Quak)

brō-th-i* 1, anfrk., st. F. (ī?): nhd. Schwäche; ne. weakness; ÜG.: lat. fragilitas LW; Hw.: vgl. ahd. brōdī; Q.: LW (1100); E.: germ. *brauþī-, *brauþīn, sw. F. (n), Gebrechlichkeit; s. idg. *b^hrēu- (1), *b^hrū-, V., schneiden, abschaben, brechen, Pokorny 169; vgl. idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133; B.: LW (brothe) brothe 52, 43 (z. T. mhd.)

***brū-d?**, anfrk., st. F. (i): nhd. Braut (F.) (1); ne. bride; Hw.: s. brū-d-e-gom-o; vgl. as. brūd, ahd. brūt (1); E.: germ. *brūdi-, *brūdiz, st. F. (i), Braut (F.) (1), Neuvermählte

brū-d-e-gom-o 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Bräutigam; ne. bridegroom; ÜG.: lat. sponsus MNPs; Hw.: vgl. as. brūdigomo, ahd. brūtigomo; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *brūdigumō-, *brūdigumōn, *brūdiguma-, *brūdiguman, sw. M. (n), Bräutigam; s. idg. *ḡ^hmon-, *ḡ^hmon-, M., Mensch, Mann, Irdischer, Pokorny 415, Kluge s. u. Bräutigam; B.: MNPs Nom. Sg. brudegomo sponsus 18, 6 Mylius

brun-i-a 1, lat.-afrk.?, lat.-awfrk.?, F.: nhd. »Brünne«, Harnisch; ne. harness; Q.: Lex Ribuarica (763/764?); E.: germ. *brunjō-, *brunjōn, sw. F. (n), Brünne, Brustharnisch; s. kelt. *brunni?; idg. *b^hreus- (1), V., schwellen, sprießen, Pokorny

170; vgl. idg. *b^hreu-, V., sprießen, schwellen, Pokorny 169; B.: Lex Ribuarica 40, 11 (36, 11) Brunia bona pro duodecim solid. tribuat; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 347a, 370a; Son.: eher lat.-ahd.?

brun-n-i* 1, anfrk., st. M. (i?, ja?): nhd. Brandopfer; ne. burning (N.); ÜG.: lat. incensum MNPs; Hw.: vgl. ahd. *brunni?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. incensum?; E.: germ. *bruni-, *bruniz, st. M. (i), Brand, Brennen; s. idg. *b^hrenu-, V., Sb., brennen, Brand; idg. *g^uh₁rnū-?, V., brennen?; B.: MNPs Dat. Sg. brunni incenso 65, 15 Berlin

bru-n-n-o* 1, anfrk., sw. M. (n): nhd. Brunnen, Quelle, Born; ne. well (N.); ÜG.: lat. fons MNPs; Vw.: s. gar-d-; Hw.: vgl. as. brunno*, ahd. brunno; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *brunnō-, *brunnōn, *brunna-, *brunnan, sw. M. (n), Quelle, Born; idg. *b^hrun-, Sb., Hervorsprudelndes, Quelle, Pokorny 144; s. idg. *b^hereu-, *b^hreu-, *b^herū-, *b^hrū-, *b^hreh₁u-, V., sich heftig bewegen, wallen (V.) (1), kochen, Pokorny 143; vgl. idg. *b^her- (2), V., aufwallen, sich heftig bewegen, kochen, Pokorny 132; B.: MNPs Dat. Pl. brunnon 67, 27 Berlin

bruother* 6, anfrk., st. M. (r): nhd. Bruder; ne. brother; ÜG.: lat. frater MNPs, MNPsA, LW; Hw.: vgl. as. brōthar, ahd. bruoder; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA, LW; E.: germ. *brōþar, *brōþer, M. (kons.), Bruder; idg. *b^hrátér, *b^hráh₂ter, *b^hréh₂ter, *b^hréh₂tōr, M., Angehöriger, Verwandter, Bruder, Pokorny 163; B.: MNPsA Akk. Sg. bra (= bru(other)*) fratrem 34, 14 Leiden = MNPsA Nr. 119 (van Helten) = S. 63, 3 (van Helten) = MNPsA Nr. 259 (Quak), MNPs Dat. Pl. bruothron fratribus 68, 9 Berlin, LW (bruother) bruothere 28, 8, bruothera 88, 9, bruother 130, 1, bruother 130, 8

bru-s-t* 1?, anfrk.?, st. F. (i, athem.): nhd. Brust; ne. chest; Q.: Lex Salica (3. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *brusti- (1), *brustiz, st. F. (i), Brust; s. idg. *b^hreus- (1), V., schwellen, sprießen, Pokorny 170; idg. *b^hreu-, V., sprießen, schwellen, Pokorny 169?; B.: Lex Salica 26, 4 Si quis muliere mamella extrinxerit mallobergo item bracti; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 347a; Son.: ahd.?

bū-k* 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Bauch, Rumpf; ne. womb; ÜG.: lat. uterus MNPs; Vw.: s. was-o-*; Hw.: vgl. ahd. būh; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. uterus?; E.: germ. *būka-, *būkaz, st. M. (a), Bauch, Leib; s. idg. *beu- (2), *bu-, *b^heū-, *b^hū-, V., blasen, schwellen, Pokorny 98; B.: MNPs Dat. Sg. buke utero 70, 6 Berlin

bukk* 1, buck*, anfrk., st. M. (a): nhd. Bock; ne. male goat; ÜG.: lat. hircus MNPs; Vw.: s. *stei-n-?; Hw.: vgl. as. *buk?, ahd. bok*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *bukkō-, *bukkōn, *bukka-, *bukkan, sw. M. (n), Bock; idg. *b^hūgos, *b^hukkos, M., Bock, Pokorny 174; W.: mnl. buk, bok, M., Bock; B.: MNPs Dat. Pl. buckin hircis 65, 15 Berlin; Son.: Quak setzt buck an

būl-a* 1, anfrk., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Wunde, Beule; ne. wound (N.); ÜG.: lat. cicatrix MNPsA; Hw.: vgl. ahd. būla*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. cicatrix?; E.: germ. *bulō, *buljō, st. F. (ō), Beule; germ. *bulō-, *bulōn, *buljō-, *buljōn, sw. F. (n), Beule; s. idg. *beu- (2), *bu-, *b^heū-, *b^hū-, V., blasen, schwellen, Pokorny 98; B.: MNPsA Nom. Pl. balon (= būlon (van Helten)) cicatrices 37, 6 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 58 (van Helten) = S. 60, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 278 (Quak)

bul-g-i, anfrk., st. F. (ī), st. N. (ja): Vw.: s. ā-; Hw.: vgl. ahd. *bulgi?; E.: sgerm. *bulgī-, *bulgīn, sw. F. (n), Zorn; s. idg. *b^helg^h-, V., Sb., schwellen, Balg, Kissen, Polster, Pokorny 125; vgl. idg. *b^hel- (3), *b^hlē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen, schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120

buok* 1, anfrk., st. N. (a): nhd. Buch; ne. book (N.); ÜG.: liber (M.) MNPs; Vw.: s. -sta-f*; Hw.: vgl. as. bōk*, ahd. buoh; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *bōka-, *bōkam, st. N. (a), Buchstabe, Buch; germ. *bōki-, *bōkiz, Sb., Buch; s. idg. *b^hāgós, F., Buche, Pokorny 107; B.: MNPs Dat. Sg. buoke libro 68, 29 Berlin

buok-sta-f* 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Buchstabe; ne. writing (N.), letter (N.); ÜG.: lat. litteratura MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. as. bōkastaf, ahd. buohstab; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *bōkastaba-, *bōkastabaz, st. M. (a), Buchstabe, Buchenstab; s. idg. *b^hāgós, F., Buche, Pokorny 107; idg. *stēb^h-, *stēb-, *stemb^h-, *stemb-, V., stützen, stampfen, schimpfen, staunen, Pokorny 1011; vgl. idg. *stā-, *stə-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; B.: MNPs=MNPsA Akk. Sg. buohcstaf litteraturam 70, 15 Berlin = buokcstaf litteraturam 70, 15 Leiden = buokestaf litteraturam 70, 15 Schottius = MNPsA Nr. 127 (van Helten) = S. 63, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 428 (Quak); Son.: die Belege könnten auch ahd. sein

***bu-on?**, anfrk., sw. V. (2): Son.: amfrk. MNPsA (Inf.) buuuuan sal habitabit 5, 6 Leiden = MNPsA Nr. 126 (van Helten) = S. 63, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 45 (Quak)

bur-g 9?, anfrk., afrk., awfrk., st. F. (i, athem.): nhd. Burg, Stadt; ne. city; ÜG.: lat. civitas MNPs, MNPsA; Vw.: s. wer-ol-d-*; Hw.: vgl. as. burg, ahd. burg; Q.: Fredegar (2. Hälfte 7. Jh.), MNPs, MNPsA; E.: germ. *burg, F. (kons.), Burg; s. idg. *b^herġ^h-, V., bergen, verwahren, bewahren, Pokorny 145?; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128?; B.: Chronicarum quae dicuntur Fredegarii Scholastici libri IV cum Continuationibus II, 46 quasi burgo vocitaverunt, MNPsA Nom. Sg. burg civitas 86, 3 Leiden = MNPsA Nr. 129 (van Helten) = S. 63, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 540 (Quak), MNPs Dat. Sg. burg civitatem 59, 11 Berlin, Dat. Sg. burg civitate 71, 16 Berlin, Akk. Sg. burg civitatem 58, 7 Berlin, 58, 15 Berlin, MNPs Dat. Sg. burge civitate 72, 20 Berlin, MNPsA Dat. Sg. burge civitate 30, 22 Leiden = MNPsA Nr. 130 (van Helten) = S. 63, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 233 (Quak), MNPs Nom. Pl. burge civitate 68, 36 Berlin, Dat. Sg. burgi civitate 54, 10 Berlin; Son.: der Fredegar-Beleg ist nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 347b wfrk. (awfrk.)

bur-g-isl-i 1, anfrk., st. N. (ja): nhd. Grab; ne. grave (N.); ÜG.: lat. sepulchrum MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *burgisli?; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. sepulchrum?; B.: MNPsA Nom. Sg. burgisli sepulchrum 13, 3 Leiden = Schottius (2x) = MNPsA Nr. 131 (van Helten) = S. 63, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 106 (Quak)

***bur-r-en?**, anfrk., sw. V. (1): Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. *burian?, ahd. burien*; E.: s. *ber-an?

bur-th-a* 1, bur-th-i*, anfrk., st. F. (jō): nhd. Bürde, Last; ne. burden (N.); ÜG.: lat. onus MNPsA; Hw.: vgl. as. burthinnia, ahd. burdin; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. germ. *burþī-, *burþīn, *burþjō-, *burþjōn, sw. F. (n), Bürde; s. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; B.: MNPsA Dat. Pl. burthon oneribus 80, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 132 (van Helten) = S. 63, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 500 (Quak); Son.: Quak setzt burthi an

bu-t-er-ik* 2, bu-t-er-ic*, anfrk., st. M. (a): nhd. Schlauch, Weinschlauch; ne. wineskin; ÜG.: lat. uter MNPsA; Hw.: vgl. ahd. butirih*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. mlat. buttis, F., Weinschlauch, Fass, Schlauch, EWAhd 2, 481; vgl. idg. *beu- (2), *bu-, *b^heũ-, *b^hũ-, V., blasen, schwellen, Pokorny 98; B.: MNPsA Nom. Sg. buteric uter 118, 83 Leiden = Schottius = Gl 135 (van Helten) = S. 63, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 698 (Quak), Dat. Sg. butrike utre 77, 13 Leiden = MNPsA Nr. 134 (van Helten) = S. 63, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 464 (Quak); Son.: Quak setzt buteric an, auch amfrk. MNPsA Dat. Sg. butrice utrem 32, 7 Schottius

Köbler, Gerhard, Altniederfränkisches Wörterbuch

= MNPsA Nr. 133 (van Helten) = S. 63, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 243
(Quak)